

# VME 8013 Multimedia-Receiver



# AUDIOVOX®

Danke, dass Sie sich für ein Produkt von Audiovox entschieden haben. Wir hoffen, Ihnen die Funktion des Geräts mit den in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen einfach und verständlich erklären zu können. Wenn Sie sich die Zeit nehmen und sich einige Minuten mit dem Handbuch befassen, erfahren Sie, wie Sie alle Funktionen Ihres neuen mobilen Audiovox VME 8013-Multimedia-Receivers benutzen, um möglichst viel Freude an Ihrem Gerät zu haben.

## INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung .....	2
Montage .....	2
Verkabelung .....	5
Abnehmen des Bedienteils .....	6
Fernbedienung .....	7
Bedienung .....	9
Radiobetrieb .....	10
DISC-/MP3-/WMA-Wiedergabe .....	12
Setup-Menü .....	16
Pflege und Wartung .....	17
Technische Daten .....	22
Störungssuche .....	18

## Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf des mobilen Audiovox VME 8013-Multimedia-Receivers. Sie sollten diese Anleitung vollständig lesen, bevor Sie mit der Montage des Geräts beginnen. Wir empfehlen, die Montage des Audiovox VME8013-Receivers von einem zuverlässigen Fachhändler vornehmen zu lassen.

## Montage

Dieses Gerät wurde für die Montage in PKWs, LKWs und Lieferwagen mit einem vorhandenen Radioeinschub konzipiert. In vielen Fällen wird ein spezielles Montageset nötig sein, um das Radio am Armaturenbrett zu befestigen. Ein solches Set ist im Elektronikfachhandel und in Fachgeschäften für Auto-Hifi-Zubehör erhältlich. Überprüfen Sie vor dem Kauf, ob das Set für Ihr Fahrzeug geeignet ist.

## Werkzeuge und Material

Nachfolgend werden die für die Montage des Radios benötigten Werkzeuge und Materialien aufgeführt:

- Torx-, Schlitz- und Kreuz-Schraubendreher
- Seitenschneider und Abisolierzange
- Werkzeug zum Herausnehmen des eingebauten Radios (Schraubendreher, Steckschlüsselsatz oder andere Werkzeuge)
- Isolierband
- Crimpzange
- Spannungsmesser/Stromprüfer
- Crimpverbindungen
- 18-adriges Anschlusskabel
- 16- bis -18-adriges Lautsprecherkabel

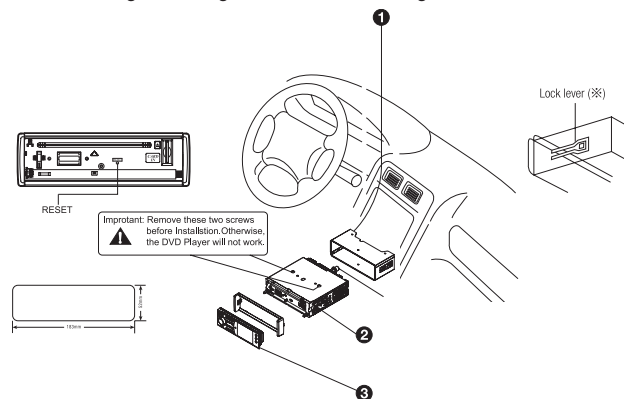
## Vorbereitung

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung durch die Batterie. Trennen Sie immer zuerst das Batteriekabel vom negativen Pol der Batterie, bevor Sie beginnen.

### Hinweis:

Wenn der VME 8013-Receiver in ein Fahrzeug eingebaut werden soll, das mit einem Navigationssystem ausgestattet ist, trennen Sie das Batteriekabel nicht. Andernfalls gehen die im Speicher des Navigationssystems abgelegten Daten unter Umständen verloren.

Unter diesen Umständen sollten Sie bei der Montage allerdings besonders vorsichtig sein, um einen Kurzschluss zu vermeiden.



## 2. Herausdrehen der Transportschrauben

## 3. Herausziehen des Radios aus dem Einbaurahmen

Heben Sie die Arretierungen an beiden Seiten des Einbaurahmens an, um das Radio herauszuziehen.

### Montieren des Einbaurahmens

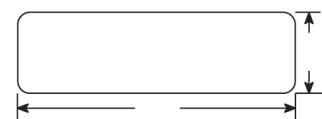
1. Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Gerätegehäuse. Wenn dieser befestigt ist, verwenden Sie die (mitgelieferten) Hilfswerkzeuge, um ihn zu abzunehmen.

2. Überprüfen Sie die Größe der Öffnung im Armaturenbrett, indem Sie den Einbaurahmen hineinschieben. Ist die Öffnung zu schmal, schneiden oder feilen Sie den Einbaurahmen vorsichtig zurecht, bis er leicht hineingleitet. Drücken Sie den Rahmen nicht gewaltsam in die Öffnung, und achten Sie darauf, dass er sich nicht verbiegt oder verformt. Überprüfen Sie, ob hinter dem Armaturenbrett ausreichend Platz für das Radiogehäuse zur Verfügung steht.

3. Suchen Sie die Metalllaschen, die sich oben, unten und seitlich am Einbaurahmen befinden. Wenn der Rahmen vollständig in die Öffnung des Armaturenbretts geschoben wurde, biegen Sie so viele Laschen wie erforderlich nach außen, um den Rahmen sicher im Armaturenbrett zu befestigen.

**VORSICHT:** Für den ordnungsgemäßen Betrieb des DVD-Players muss das Gehäuse mit einer maximalen waagerechten Abweichung von 20° montiert werden. Achten Sie darauf, dass dieser Richtwert eingehalten wird.

4. Halten Sie das Radio vor die Öffnung im Armaturenbrett, so dass die Verkabelung in das Einbaugeschäuse gelegt werden kann. Folgen Sie dem Schaltbild und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen mithilfe von Kabelsicherungen oder Isolierband sicher und isoliert sind. Siehe „Verkabelung“

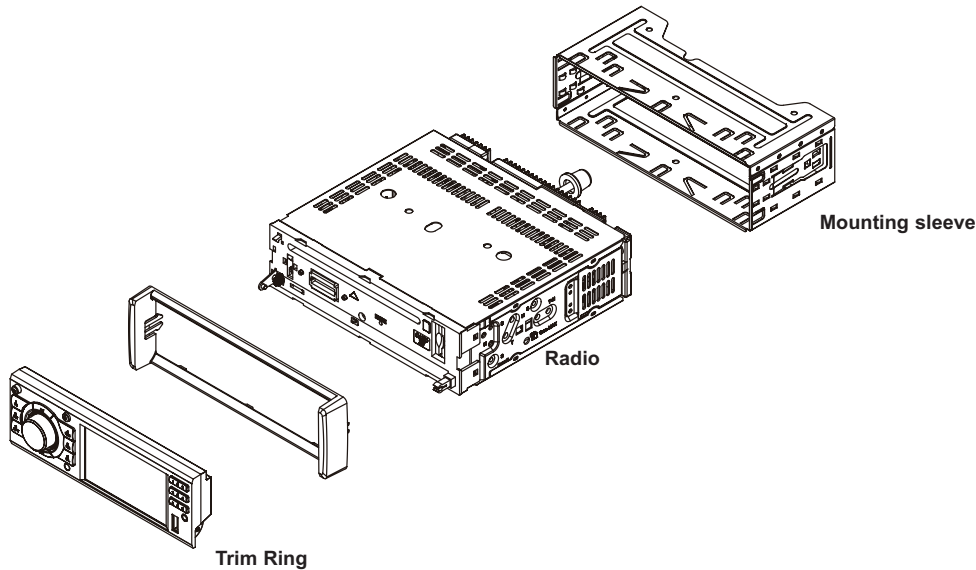
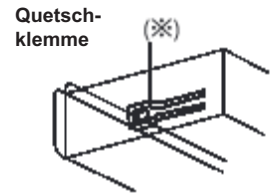


auf Seite 5. Nachdem Sie alle Kabel angeschlossen haben, schalten Sie das Gerät ein, um sicherzustellen, dass es betriebsbereit ist. Beachten Sie dabei, dass die Zündung eingeschaltet sein muss. Kann das Gerät nicht eingeschaltet werden, überprüfen Sie die Verkabelung, bis Sie den Fehler gefunden haben.

5. Schieben Sie das Radio vorsichtig in den Einbaurahmen und achten Sie darauf, dass die richtige Seite nach oben zeigt. Sobald das Radio sich in der richtigen Position befindet, rasten die Quetschklemmen ein.

6. Sichern Sie die Rückseite des Geräts, indem Sie zwischen dem Gerät und der Fahrzeugkarosserie ein Gummipolster befestigen

7. Testen Sie das Gerät, indem Sie die weiter unten beschriebenen Bedienschritte ausführen.



### Verwenden des Montagesets

Wenn für die Montage des Radios in Ihrem Fahrzeug ein Montageset erforderlich ist, folgen Sie der Anleitung des Montagesets, um das Radio an der im Lieferumfang des Sets enthaltenen Montageplatte zu befestigen.

1. Verkabeln und testen Sie das Radio wie in der Anleitung des Montagesets beschrieben.
2. Montieren Sie das auf der Montageplatte befestigte Radio unter dem Armaturenbrett gemäß der Anleitung des Montagesets.
3. Bringen Sie die Verkleidung des Armaturenbretts wieder an.

### ISO-Montage

Das Gerät verfügt über Gewindebohrungen an beiden Seiten des Gehäuses. Diese dienen dazu, das Radio unter Verwendung der in einigen Fahrzeugen ab Werk verfügbaren Haltevorrichtungen am Armaturenbrett zu befestigen. Wenden Sie sich an ein Fachgeschäft für Auto-Hifi-Zubehör in Ihrer Nähe, um weitere Informationen zu dieser Montagemethode zu erhalten.

1. Entfernen Sie das Original-Radio aus dem Armaturenbrett bzw. der Mittelkonsole. Bewahren Sie das gesamte Montagezubehör auf, da Sie es später für die Montage des neuen Radios benötigen.
2. Nehmen Sie vorsichtig den Plastikrahmen von der Gehäusevorderseite des neuen Radios ab. Entfernen und entsorgen Sie den Rahmen.
3. Bringen Sie die Original-Haltevorrichtungen sowie das Montagezubehör des bestehenden Radios am neuen Radio an. Verwenden Sie keine Schrauben, die länger als M5 x 9 mm sind. Durch längere Schrauben werden unter Umständen Komponenten im Inneren des Gehäuses beschädigt.
4. Verkabeln Sie das Radio wie in der Anleitung des Montagesets beschrieben.
5. Montieren Sie das neue Radio im Armaturenbrett oder der Mittelkonsole, indem Sie umgekehrt wie in Schritt 1 beschrieben vorgehen.

### Sicherungen

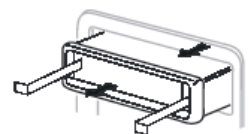
Achten Sie beim Austausch einer Sicherung darauf, dass Sie die richtige Sicherung mit der erforderlichen Amperezahl verwenden, um eine Beschädigung des Radios zu vermeiden.

### Erneutes Anschließen der Batterie

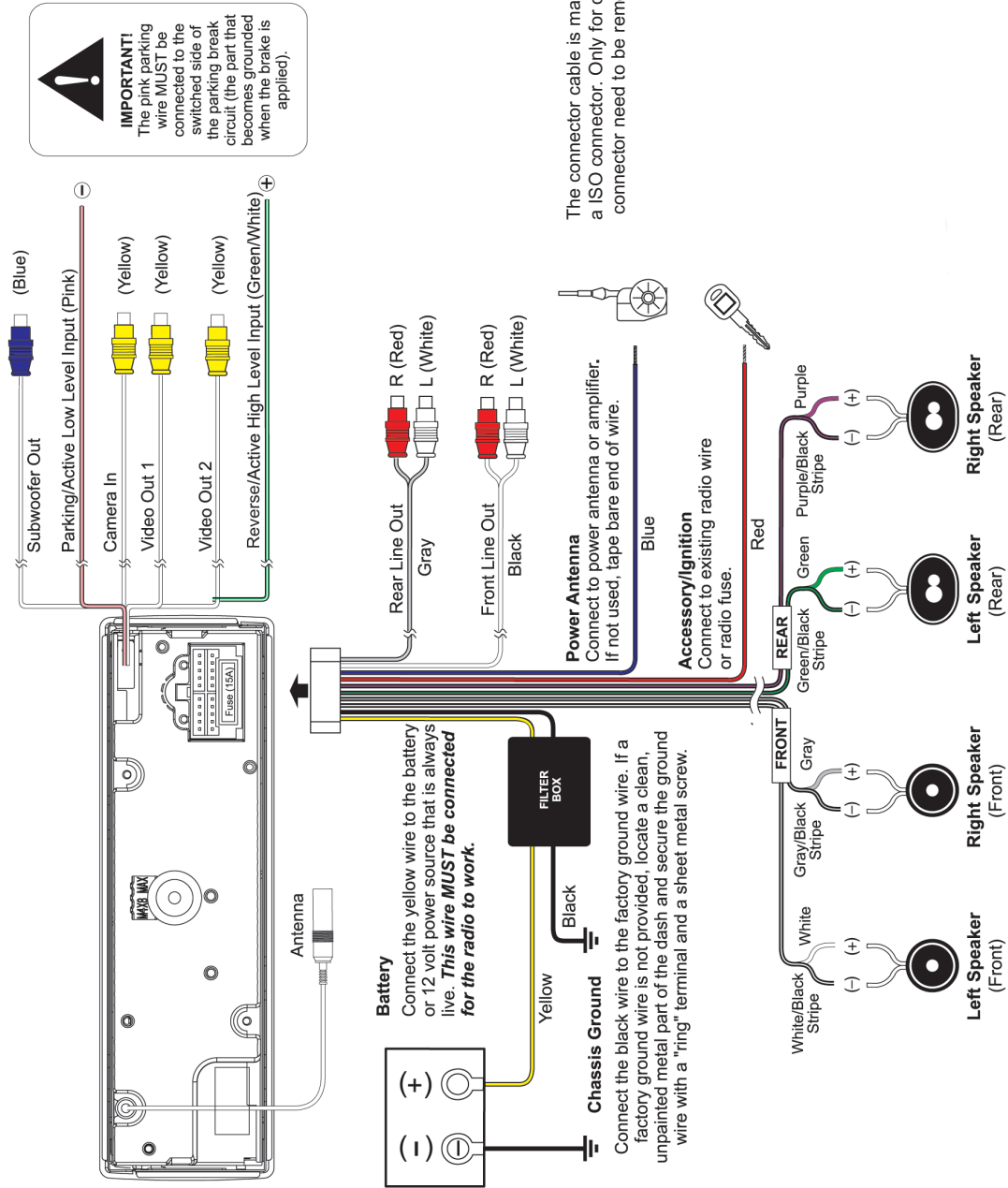
Schließen Sie nach Abschluss der Verkabelung das gelöste Batteriekabel wieder am negativen Pol an.

### Entfernen des Radios

Um das Radio nach der Montage zu entfernen, müssen Sie zunächst die Frontabdeckung des Radios abnehmen. Entfernen Sie dann die Zierblende, indem Sie an einer Seite ziehen. Führen Sie die Entnahmebleche gerade ein, bis sie einrasten, und ziehen Sie das Radio dann heraus. Werden die Bleche schief eingesetzt, rasten Sie nicht ordnungsgemäß ein, und das Gerät kann nicht entnommen werden.



**IMPORTANT:** Incorrect wiring connections can damage the unit. Follow the wiring instructions carefully, or have the installation handled by an experienced technician.



### ABNEHMEN DES BEDIENTEILS

Die Taste zum Abnehmen des Bedienteils (4) löst den Mechanismus, durch den das Bedienteil am Gehäuse des Geräts gehalten wird.

#### Abnehmen des Bedienteils

So nehmen Sie das Bedienteil ab:

1. Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste (1), um das Gerät auszuschalten.
2. Drücken Sie auf die Taste zum Abnehmen des Bedienteils, um das Bedienteil nach unten zu klappen.
3. Fassen Sie die rechte Seite, um das Bedienteil abzunehmen, und ziehen Sie es dann in einem beliebigen Winkel, um die rechte Seite aus dem Gehäuse zu entfernen.
4. Bewahren Sie das Bedienteil in der dazu vorgesehenen Transporttasche auf, um es vor Verschmutzung und Beschädigung zu schützen, und tragen Sie diese bei sich, um ihren Diebstahl zu verhindern.

#### Wiederanbringen des Bedienteils

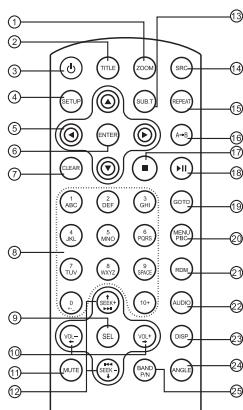
Bevor Sie das Bedienteil wieder anbringen, müssen Sie sicherstellen, dass die elektrischen Anschlüsse an der Rückseite des Bedienteils frei von Staub und Schmutz sind, da andernfalls der Betrieb unterbrochen oder wird oder andere Störungen auftreten können.

So bringen Sie das Bedienteil wieder an:

1. Setzen Sie die linke Seite des flach ausgerichteten Bedienteils („offene“ Position) ein.
2. Drücken Sie sanft auf die rechte Seite des Bedienteils, bis der Mechanismus einrastet.
3. Klappen Sie das Bedienteil wieder nach oben, um es zu schließen.

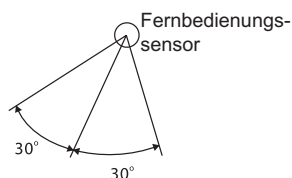
### FERNBEDIENUNG

Mithilfe der Fernbedienung können Sie die erweiterten Funktionen des VME 8013-Receiver bedienen.



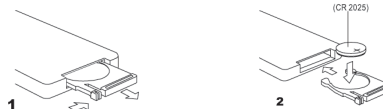
#### Reichweite

Der Sensor der Fernbedienung (19) befindet sich in der Nähe der Unterseite des Bedienteils, links neben dem LCD-Display. Die Fernbedienung hat eine Reichweite von 3 bis 5 Metern.



#### Ersetzen der Batterie

Wenn sich die Reichweite der Fernbedienung verkürzt oder die ausgewählten Funktionen nicht mehr ausgeführt werden, muss die Lithiumbatterie ausgetauscht werden. Beachten Sie dabei die richtige Polarität (siehe unten).

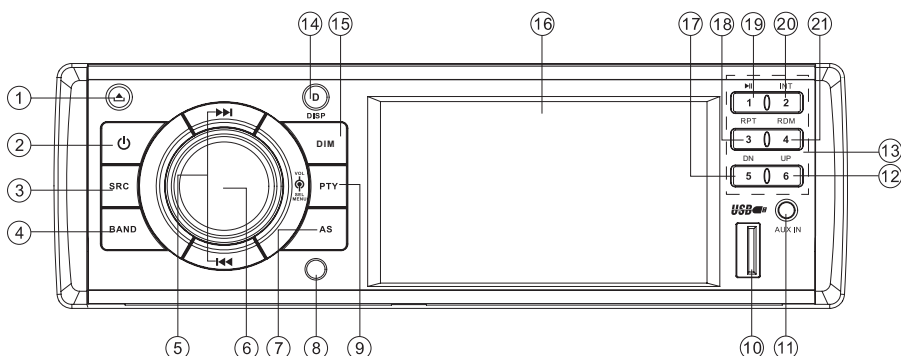


#	Button	Tuner	CD	DVD
1	ZOOM			Magnify Image
2	TITLE			View DVD Title Screen
3	Power	Power On Press and hold to Power Off	Power On Press and hold to Power Off	Power On <i>Press and hold</i> to Power Off
4	SETUP	Display Setup Menu	Display Setup Menu	Display Setup Menu
5	Navigation Arrows	Down/Up (Left returns to previous menu screen)	Down/Up (Left returns to previous menu screen)	Left/Right: Fast Reverse/Fast Forward Up/Down: Slow Reverse/Slow Forward
6	ENTER	Confirm Entry	Confirm Entry	Confirm Entry
7	CLEAR			
8	Direct Entry			
9	SEL	Audio Mode: Select BAS, TRE, BAL, FAD. Press and hold for System Menu	Audio Mode: Select BAS, TRE, BAL, FAD. Press and hold for System Menu	Audio Mode: Select BAS, TRE, BAL, FAD. <i>Press and hold</i> for System Menu
10	VOL (Volume Control)	Volume up/down	Volume up/down	Volume up/down
11	MUTE	Silence Audio Output	Silence Audio Output	Silence Audio Output
12	SEEK	Search Next/Previous Channel Press and hold to Scan Channels up/down	Next/Previous Track Press and hold to Fast Forward/Reverse	Next/Previous Track <i>Press and hold</i> to Fast Forward/Reverse
13	SUB.T			View/Change Subtitle Language
14	SRC (Source)	Select Playing Mode	Select Playing Mode	Select Playing Mode
15	REPEAT		Repeat Current Track	Repeat Current Chapter
16	A-B Repeat		Repeat Section	Repeat Section
17	Stop/Return		Stop/Return	Stop/Return
18	Play/Pause		Play/Pause	Play/Pause
19	GOTO Search		GOTO Specific Area of Disc	GOTO Specific Area of Disc
20	MENU			View DVD Setup Menu PBC for VCD 2.0 and up
21	RDM		Play all Tracks in Random Order	Play all Chapters in Random Order
22	AUDIO			View/Change disc Audio Language
23	DISP	Press and hold to set clock	Press and hold to set clock	<i>Press and hold</i> to set clock
24	ANGLE			Show alternate angles, if available
25	BAND	Select Band (AM1, AM2, FM1, FM2, FM3)		Select PAL, NTSC, AUTO

## BEDIENUNG

### Stromversorgung

Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste (1), um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die Ein/Aus-Taste (1) gedrückt, um das Gerät wieder auszuschalten.



**Hinweis:** Wenn LCD-Displays längere Zeit niedrigen Temperaturen ausgesetzt waren, reagieren sie möglicherweise etwas langsamer. Darüber hinaus kann die Lesbarkeit von Zahlen auf dem LCD-Display leicht abnehmen. Das LCD-Display reagiert wieder normal, wenn die Temperatur ansteigt.

### Quelle

Drücken Sie wiederholt auf die Taste SRC (6), um die verschiedenen Quellen zu durchlaufen. Eine Quelle wird nur bei Verfügbarkeit angezeigt (für einige Quellen sind optionale Geräte erforderlich). Zu den möglichen Betriebsarten zählen Radio (FM1, FM2, FM3, AM1, AM2), DISC, SD, USB und externe Geräte (AUX IN).

### Externe Geräte

Externe Peripheriegeräte wie Spielekonsolen, Camcorder, Navigationsgeräte, iPod, Zune usw. können mit dem mitgelieferten 3,5 mm-AV-Medienkabel am AUX IN-Eingang (18) an der Vorderseite des Geräts angeschlossen werden. Wählen Sie „SOURCE > AUX IN“, um auf externe Geräte zuzugreifen. Sie können am AUX IN-Eingang angeschlossene Geräte nicht direkt steuern.

### Automatische Stummschaltung

Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste (1), um die Lautstärke auszuschalten. Drücken Sie erneut auf die Ein/Aus-Taste, um die vorherige Lautstärke wiederherzustellen.

### Lautstärkeregler

Drehen Sie zum Erhöhen der Lautstärke den **VOL/SEL/MENU**-Drehknopf (2) im Uhrzeigersinn. Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie den Drehknopf entgegen dem Uhrzeigersinn.

Beim Regeln der Lautstärke wird der Lautstärkepegel auf dem Display als Zahl von „0“ (Minimum) bis „40“ (Maximum) angezeigt.

### Audio-Menü

Drücken Sie auf die Taste **VOL/SEL/MENU** (2), um auf das Audio-Menü zuzugreifen. Drücken Sie wiederholt auf die Taste **VOL/SEL/MENU**, um die Liste der Menüoptionen zu durchlaufen.

**Hinweis:** Die Audio-Einstellungen gelten nur für die aktuelle Quelle (Source Tone Memory). Wenn eine andere Quelle aktiv ist, müssen Sie die Lautstärke erneut einstellen.

- Sub\_w: Wenn der Low Pass Filter aktiviert ist (siehe „Menüsteuerung“ auf Seite 8), können Sie den Drehknopf **VOL/SEL/MENU** zum Regeln der Subwoofer-Lautstärke von „-14“ bis „0“ verwenden.
- BASS: Drehen Sie den Drehknopf **VOL/SEL/MENU** (2), um den Basspegel auf einen Wert zwischen „+7“ bis „-7“ einzustellen.
- TREBLE: Drehen Sie den Drehknopf **VOL/SEL/MENU**, um die Höhen auf einen Wert zwischen „+7“ bis „-7“ einzustellen.
- BALANCE: Drehen Sie den Drehknopf **VOL/SEL/MENU**, um die Balance von „R7“ (vollständig rechts) bis „L7“ (vollständig links) einzustellen.
- FADER: Drehen Sie den Drehknopf **VOL/SEL/MENU**, um den Fader von „F7“ (ganz vorne) bis „R7“ (ganz hinten) einzustellen.



## Menüsteuerung

Halten Sie die Taste **VOL/SEL/MENU** (2) länger als 2 Sekunden gedrückt, um auf das Menü zuzugreifen. Drücken Sie auf die Taste **VOL/SEL/MENU**, um die folgenden Menüoptionen zu durchlaufen: „Equalizer“, „Loud Set“, „Beep Set“, „12/24 Mode (Uhr)“, „AF“, „TA“, „Region“, „TA Set“, „Retune“, „Mirror Image“, „Vol Mode“, „A-VOL“, „Sub LPF“ und „Area Set“. Bei den nachfolgenden Verfahren wird davon ausgegangen, dass Sie bereits auf das Menü zugegriffen haben.

### Equalizer

Die Equalizer-Funktion wendet vordefinierte Klangeffekte auf das Audio-Ausgangssignal des Geräts an. Drehen Sie den Drehschalter, um eine der folgenden Equalizer-Optionen auszuwählen: „Off“, „Rock“, „Hip Hop“, „Dance“ oder „Acoustic“. Bei aktivierter Equalizer-Funktion wird der EQ-Modus auf „Off“ zurückgesetzt, wenn die Höhen und Tiefen angepasst werden. Ebenso können die zuletzt gewählten Einstellungen für die Höhen und Tiefen nicht geändert werden. Bei deaktivierter Equalizer-Funktion, wird das Gerät auf die zuletzt gewählten Einstellungen für die Höhen und Tiefen zurückgesetzt.

### Loud Set

Bei geringer Lautstärke der Musik, verstärkt diese Funktion selektiv bestimmte Höhen- und Tiefenfrequenzen. Die Standardeinstellung lautet „Off“. Drehen Sie den Drehschalter, um „On“ auszuwählen.

### Beep Set

Diese Funktion ermöglicht die Auswahl eines akustischen Signals, der bei jedem Zugriff auf das Menü ausgegeben wird. Die Standardeinstellung lautet „On“. Drehen Sie den Drehschalter, um „Off“ auszuwählen.

### 12/24 Mode

Diese Option ermöglicht die Auswahl eines 12- oder 24-Stunden-Uhrzeitformats. Die Standardeinstellung lautet „12 Hours“. Drehen Sie den Drehschalter, um ein 24-Stunden-Format für die Uhrzeit auszuwählen.

### AF/Region

Siehe Seite 11.

### TA mode

Drehen Sie den Drehschalter, um den Modus TA ALARM oder TA SEEK auszuwählen. Wenn der TA-Modus (Traffic Announcement, Verkehrsdurchsage) eingeschaltet ist und im angegebenen Zeitraum keine Verkehrsprogramm-ID empfangen wird, werden auf dem Display keine Verkehrshinweise angezeigt und es wird automatisch der Modus TA ALARM oder TA SEEK aktiviert. TA ALARM-Modus: Der TA ALARM-Modus ist aktiviert. TA SEEK-Modus: Der TA SEEK-Modus wird automatisch aktiviert.

### RETUNE-Modus

Drehen Sie den Drehschalter, um den Modus RETUNE-S oder RETUNE-L auszuwählen.

RETUNE-S oder RETUNE-L geben das Einstellungsintervall für den TA SEEK-Modus an. RETUNE-S: Kurzes Intervall (45 Sekunden), RETUNE-L: Langes Intervall (180 Sekunden). ANMERKUNG: Der RETUNE-Modus kann nur verwendet werden, wenn der TA SEEK-Modus aktiviert ist.

### TA-VOL

Drehen Sie den Drehschalter, um die Lautstärke für die Verkehrsdurchsagen einzustellen.

### VOL-MODE

Drehen Sie den Drehschalter und wählen Sie VOL LAST aus, damit beim Einschalten des Geräts automatisch der zuletzt verwendete Lautstärkepegel eingestellt wird. Drehen Sie den Drehschalter und wählen Sie VOL ADJ und drehen Sie dann den Drehschalter erneut, um den gewünschten Lautstärkepegel einzustellen.

### Mirror Image

Diese Option ermöglicht die Anzeige eines Rückfahrkamerabildes, wenn eine Rückfahrkamera (separat erhältlich) am CAMERA IN-Eingang an der Rückseite des Radios angeschlossen ist. Drehen Sie den Drehschalter, um „On“ oder „Off“ auszuwählen.

### Sub LPF (Low Pass Frequency)

Drehen Sie, nachdem Sie einen Subwoofer an der Rückseite des Geräts angeschlossen haben, den Drehschalter, um eine Übergangsfrequenz auszuwählen: OFF, 80, 120 oder 160Hz.

### Area Set

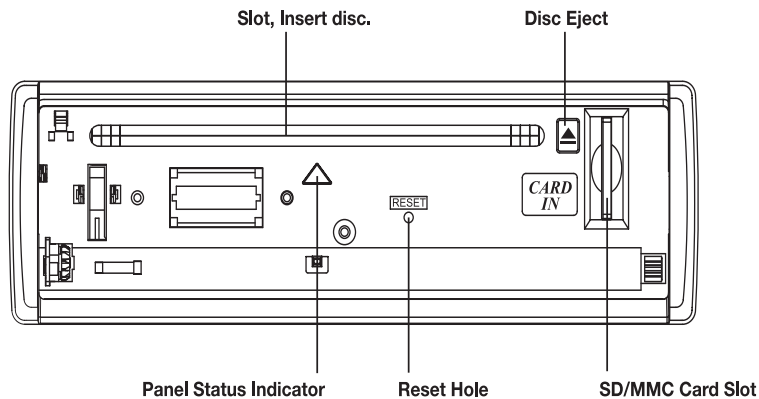
Mithilfe dieser Option können Sie die entsprechenden Frequenzschritte für Ihren Sendebereich auswählen. Die Standardeinstellung lautet „U.S.A.“. Drehen Sie den Drehschalter, um EUROPE auszuwählen. Das Gerät wird ausgeschaltet und beim Ändern des Sendebereichs zurückgesetzt.

### Einstellen der Uhrzeit

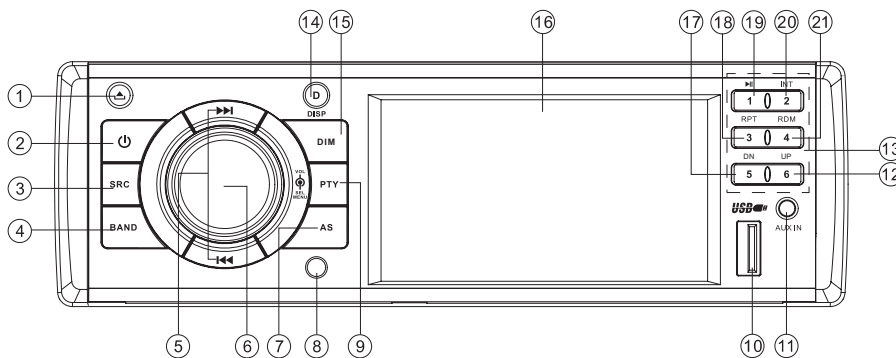
1. Halten Sie die Taste **DISP** (7) gedrückt, bis die Uhrzeit-Anzeige blinkt.
2. Drehen Sie den Drehschalter **VOL/SEL/MENU** (2), um die Minuten einzustellen.
3. Drücken Sie auf die Taste **VOL/SEL/MENU** (2), um die Einstellung zu bestätigen und zum Stundenfeld zu wechseln.
4. Drehen Sie den Drehschalter **VOL/SEL/MENU** (2), um die Stunde einzustellen.
5. Drücken Sie auf die Taste **DISP**, um die Uhrzeit zu übernehmen und die Funktion zum Einstellen der Uhrzeit zu beenden.

**Reset-Taste**

Die Taste **RESET** befindet sich hinter der Abdeckung an der Gerätevorderseite und kann nur bedient werden, wenn die Abdeckung entfernt wird. Beim Zurücksetzen des Geräts gehen die Uhrzeiteinstellungen und gespeicherten Sender verloren. Die Taste sollte nur nach der Montage gedrückt werden, nachdem die Verkabelung durchgeführt wurde, oder wenn einer der Schalter am Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. In diesen Situationen werden durch das Drücken der Taste **RESET** (22) alle benutzerdefinierten Einstellungen des Systems gelöscht und das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.



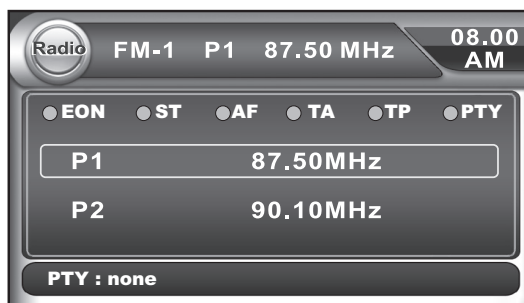
**RADIOBETRIEB**



**Zugreifen auf den Radiomodus**

Drücken Sie auf der Bedienkonsole oder auf der Fernbedienung auf die Taste SRC (6), um auf die Quelle RADIO umzustellen.

- 1. Anzeige für Stereo-Empfang
- 2. Frequenz des Radiosenders
- 3. UKW-/MW-Frequenzband
- 4. Uhrzeit
- 5. RDS-Informationen
- 6. Aktuell gespeicherte Sender
- 7. Quellen-Anzeige
- 8. PTY-Anzeige



**Auswählen eines Frequenzbands**

Drücken Sie auf die Taste **BAND** (3), um zwischen drei UKW- und zwei MW-Frequenzbändern auszuwählen. Auf jedem Frequenzband können bis zu sechs Festsender gespeichert werden.

Suchen von Sendern

**Sendersuchlauf**

Drücken Sie auf die Taste **TUNE/TRACK >>|** oder **|<<** (17), um automatisch nach dem nächsten/vorherigen Sender zu suchen.

**Manuelle Senderwahl**

Halten Sie die Taste **TUNE/TRACK >>|** oder **|<<** (17) gedrückt, um in den Modus für die manuelle Senderwahl zu wechseln. Drücken Sie erneut auf eine dieser Schaltflächen, um zur nächsten bzw. zur vorherigen Radiofrequenznummer zu wechseln.

**Programminformationen**

Drücken Sie auf die Taste **PTY** (14) auf dem Bedienteil, um die verfügbaren Programminformationen anzuzeigen. Drücken Sie erneut auf diese Taste, um zwischen dem Programmtyp (PTY), dem Sendernamen (PS) und dem Radiotext (RT) zu wechseln.

**PTY-Suche**

Drücken Sie auf die Taste **PTY** (14) auf dem Bedienteil, um die verfügbaren Programmtypen anzuzeigen. Die aufgeführten Kategorien von Programmen ermöglichen dem Zuhörer das Auffinden von ähnlichen Programmen anhand des Genres. Drücken Sie auf die Taste **TUNE/TRACK >>|** oder **|<<** (17), um eine Kategorie auszuwählen. Nach einigen Sekunden sucht das Radio nach Sendern, die Programme der ausgewählten Kategorie ausstrahlen.

**Festsender**

Auf jedem Frequenzband können bis zu sechs Festsender gespeichert werden. Diese können dann sofort durch Drücken der entsprechenden Speichertaste (8-13) abgerufen werden. Schalten Sie zum Speichern eines Senders das Radio ein und wählen Sie dann das gewünschte Frequenzband und den Sender aus. Halten Sie die gewünschte Speichertaste länger als zwei Sekunden gedrückt. (Die Tasten sind auf der Vorderseite des Radios bzw. der Fernbedienung von eins bis sechs durchnummeriert.) Nach dem Speichern wird die Festsendernummer auf dem Display angezeigt. Der Sender kann nun durch Drücken der entsprechenden Speichertaste abgerufen werden. Wiederholen Sie das Verfahren für die fünf freien Speicherplätze auf dem aktuellen Frequenzband und die Speicherplätze auf den anderen vier Frequenzbändern.

**Vorschau-Suche**

Drücken Sie auf die Taste  $\leftarrow$  (16), um eine Sendersuche durchzuführen und alle starken Sender für 5 Sekunden anzuspielden. Drücken Sie erneut auf  $\leftarrow$ , um die Suche zu beenden und den aktuellen Sender zu spielen.

**AS (Automatisches Speichern)**

Halten Sie die Taste  $\leftarrow$  (16) gedrückt, um sechs starke Sender auszuwählen und mit der automatischen Speicherfunktion auf dem aktuellen Frequenzband zu speichern. Nachdem die Sender im Speicher abgelegt wurden, hält das Gerät automatisch bei jedem Sender fünf Sekunden an, damit Sie Ihre Auswahl überprüfen können. Bei Verwendung der automatischen Speicherfunktion ersetzen die neuen Sender alle bereits im Senderspeicher abgelegten Sender.

**Hinweis:** Sie können die automatische Speicherfunktion jederzeit durch erneutes Drücken auf die Taste  $\leftarrow$  beenden.

**RDS-INFORMATIONEN**

Im RDS-Setup-Menü (OSD) befinden sich die folgenden Setupoptionen.

**ÜBERSICHT ÜBER DIE RDS-FUNKTION****Hinweise:**

- Die RDS-Funktion steht nur bei UKW-Empfang zur Verfügung.
  - Durch die PS-Funktion können die Sendernamen angezeigt werden.
  - Alternativfrequenzempfang unter Verwendung der PI- und AF-Codes. Der PI-Code kennzeichnet das Land, die Region sowie das Sendesystem. Mit dem AF-Code werden die Empfangsfrequenzen der jeweiligen Region erfasst, auf denen dasselbe Programm ausgestrahlt wird. Es wird automatisch die Frequenz mit dem besten Empfang gewählt, ohne dass die Wiedergabe durch Suchen einer neuen Frequenz unterbrochen werden muss.
  - Verkehrshinweise können automatisch mit der TA-Funktion wiedergegeben werden.
  - Wird ein RDS-Sender empfangen, wird der zugehörige Name automatisch angezeigt. Die Verfügbarkeit des RDS-Dienstes kann regional variieren. Berücksichtigen Sie, dass der nachfolgend beschriebene Dienst nicht verwendet werden kann, wenn er in Ihrer Region nicht verfügbar ist. Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung (EON – Enhanced Other Networks)
- Wenn EON-Daten übertragen werden, leuchtet die EON-Anzeige auf und die TA- und AF-Funktionen werden entsprechend erweitert.
- TA: Verkehrsdurchsagen können vom aktuell eingestellten Sender oder von Sendern aus anderen Netzwerken empfangen werden.
  - AF: Die Frequenzliste der voreingestellten RDS-Sender wird anhand der EON-Daten aktualisiert. Mit der EON-Funktion können die RDS-Informationen optimal genutzt werden. Die AF-Liste der Festsender, einschließlich des aktuell eingestellten Senders, wird permanent aktualisiert. Wenn Sie einen Sender speichern, der sich in Ihrem heimischen Sendebereich befindet, können Sie diesen Sender oder einen anderen Sender, der dieselbe Radiosendung ausstrahlt, auf einer alternativen Frequenz hören. EON verfolgt außerdem die lokal verfügbaren TP-Sender für einen unmittelbaren Empfang.

## DISC/MP3/WMA PLAYBACK

### Einlegen und Auswerfen einer Disc

Drücken Sie auf die Taste (4), um das Bedienteil nach unten zu klappen. Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in den Disc-Schlitz (20) ein.

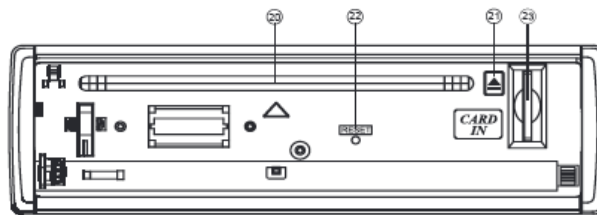
Um die Wiedergabe der Disc zu stoppen und die Disc auszuwerfen, drücken Sie auf die Taste zum Abnehmen des Bedienteils. Drücken Sie anschließend auf die Auswurf-taste (21).

**Hinweis:** Dieses Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von Standard-Discs (5" bzw. 12 cm) geeignet. Legen Sie keine Single-CDs (3" bzw. 8cm) ein (weder mit noch ohne Adapter), da dadurch der Player und/oder die Disc beschädigt werden können. Eine auf diese Weise verursachte Beschädigung wird nicht durch die Garantie für dieses Produkt abgedeckt.

### Einlegen einer SD-Karte

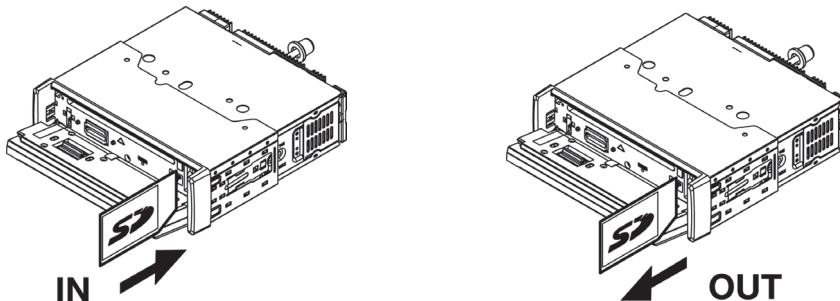
Öffnen Sie die Bedienkonsole und schieben Sie die SD-Karte in den Schlitz (23). Schließen Sie die Konsole. Das Gerät liest die auf der Karte gespeicherten Dateien automatisch.

Um die Karte zu entfernen, drücken Sie zuerst die Taste SRC (6), um in einen anderen Modus zu wechseln und die SD-Wiedergabe zu stoppen. Drücken Sie auf die SD-Karte, um sie auszuwerfen und entnehmen Sie sie.



### Anschließen eines USB-Geräts

Schließen Sie das USB-Gerät am USB-Anschluss (5) auf der Vorderseite des Geräts an. Das Gerät liest die auf dem USB-Gerät gespeicherten Dateien automatisch. Um das USB-Gerät zu entfernen, drücken Sie auf die Taste SRC (6), um in einen anderen Modus zu wechseln. Trennen Sie anschließend die Verbindung des USB-Geräts am USB-Anschluss.



### Hinweise zur Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien

Bei MP3- und WMA (Windows Media Audio)-Musikdateien handelt es sich um komprimierte, digitale Audiodateien, die weniger Speicherplatz benötigen. Dieses Gerät eignet sich für die direkte Wiedergabe von auf CD-R/RW, DVDROM, DVD+RW, DVD-RW, DVD+R, DVD-R und DVD-VIDEO gespeicherten MP3/WMA- oder Videodateien. Darüber hinaus können Sie unter Verwendung der Tasten am Empfänger (oder mit der Fernbedienung) auch Dateien von einer SD-Karte oder einem USB-Gerät wie unten beschrieben wiedergeben.

Für die Konvertierung von Audiodateien in die Formate MP3/WMA stehen verschiedene Softwareprogramme zur Verfügung. Dieses Gerät eignet sich für die Wiedergabe von MP3 (MPEG1, 2, 2.5 Audio Layer 3)-Dateien. Allerdings können nicht alle MP3-Datenträger und -formate verwendet werden. Achten Sie deshalb bei der Erstellung von MP3/WMA-Datenträgern auf die folgenden Einschränkungen.

### Zulässige Datenträger

Folgende MP3/WMA-Datenträger können auf diesem Gerät abgespielt werden: CD-ROM, CDR, CD-RW und DVD. Außerdem können auf SD-Karten oder USB-Geräten gespeicherte MP3-, WMA- oder Fotodateien wiedergegeben werden. Je nach Datenträger und Aufzeichnungsmethode sind manche CD-R/RWs möglicherweise nicht mit diesem Gerät kompatibel. Wählen Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen bei der Verwendung einer CD-RW „Vollständige Formatierung“ (Full Format) statt „Schnellformatierung“ (Quick Format). Dieses Gerät unterstützt die Wiedergabe von MP3/WMA, CDDA (CDA), Mixed-Mode-CDs und CD-Extra (einschließlich Multi-Session-Discs). Es können nur abgeschlossene Discs wiedergegeben werden.

**Hinweis:** Dieses Gerät unterstützt die Dateisysteme FAT 16 und FAT 32. Das Gerät unterstützt ausschließlich USB 1.1. USB 2.0-Geräte laufen mit USB 1.1-Geschwindigkeit.

**Zulässige Datenträgerformate**

Die folgenden Datenträgerformate können mit diesem Gerät verwendet werden. In Klammern wird jeweils die maximale Länge des Dateinamens (einschließlich des Trennzeichens „.“ und der dreistelligen Dateinamenerweiterung) angegeben.

- ISO 9660 Level 1 (11 Zeichen)
- ISO 9660 Level 2 (31 Zeichen)
- Joliet (31 Zeichen)
- Romeo (31 Zeichen)

Im langen Namensformat können bis zu 200 Zeichen angezeigt werden. Eine Liste der verfügbaren Zeichen finden Sie im Handbuch der Brennsoftware und in dem unten stehenden Abschnitt „Eingabe von Datei- und Ordernamen“. Für Datenträger, die auf diesem Gerät wiedergegeben werden können, gelten die folgenden Beschränkungen:

- Maximale Anzahl der Unterordnern in einem Ordner: 8
- Maximale Anzahl von Dateien pro Disc: 1500
- Maximale Anzahl von Ordnern pro Disc: 255

MP3/WMA-Dateien in anderen als den o. g. Formaten werden nicht korrekt wiedergegeben und die Datei- oder Ordernamen werden nicht richtig angezeigt.

**Einstellungen für CD-Brenner und MP3/WMA-Encoder**

Verwenden Sie bei der Komprimierung von Audiodateien mit dem MP3-Encoder die folgenden Einstellungen:

- Übertragungsbitrate: 8 - 320 kbps
- Abtastfrequenz: 8; 11,025; 12; 16; 22,05; 24; 32; 44,1; 48 kHz

Wenn Sie bei Verwendung eines CD-Brenners die maximale Kapazität der MP3-Dateien nutzen möchten, deaktivieren Sie die Option für das zusätzliche Beschreiben. Um sofort die gesamte Kapazität einer leeren Disc zu nutzen, wählen Sie die Option „disc at once“.

**Eingabe von ID3-Tags**

Dieses Gerät unterstützt ID3-Tags der Version 2.

Die Zeichencodes können Sie der Tabelle rechts entnehmen.

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	0	0	P	p						À	á	â	ã	ä	å
1	1	1	A	Q	q					Ä	Å	À	Á	Â	Ã
2			2	B	R	b	r			É	Ê	Ë	Ì	Í	Î
3	#	3	C	S	c	s				Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø
4	\$	4	D	T	d	t				Ö	À	Á	Â	Ã	Ä
5	%	5	E	U	e	u				Ú	Û	Ü	Ý	ÿ	ÿ
6	^	6	F	V	f	v				ı	ı	ı	ı	ı	ı
7	^	7	G	W	w					Š	Š	Š	Š	Š	Š
8	^	8	H	X	x					Ť	Ť	Ť	Ť	Ť	Ť
9	^	9	I	Y	y					ı	ı	ı	ı	ı	ı
A	^	A	J	Z	z					ı	ı	ı	ı	ı	ı
B	^	B	K							ı	ı	ı	ı	ı	ı
C	^	C	L							ı	ı	ı	ı	ı	ı
D	^	D	M							ı	ı	ı	ı	ı	ı
E	^	E	N							ı	ı	ı	ı	ı	ı
F	^	F	O							ı	ı	ı	ı	ı	ı

**Eingabe von Datei- und Ordernamen**

Für Datei- und Ordernamen können nur Zeichen aus der Zeichencode-Liste verwendet und angezeigt werden. Bei Verwendung anderer Zeichen wird der Datei- bzw. Ordnername nicht richtig angezeigt. Nur Dateien mit der Dateinamenerweiterung MP3/WMA werden vom Gerät erkannt und wiedergegeben.

**Hinweis:** Dateien, deren Name andere als in der Zeichencode-Liste aufgeführte Zeichen enthält, werden möglicherweise nicht richtig wiedergegeben.

**Anti-Schock-System**

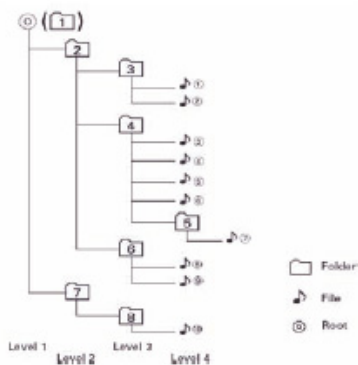
- 10 Sekunden für CD-DA (CDA)
- >45 Sekunden für MP3 (aufgezeichnet bei 44,1 kHz und 128 kbps)
- >90 Sekunden für WMA (aufgezeichnet bei 44,1 kHz und 128 kbps)

**Bitraten**

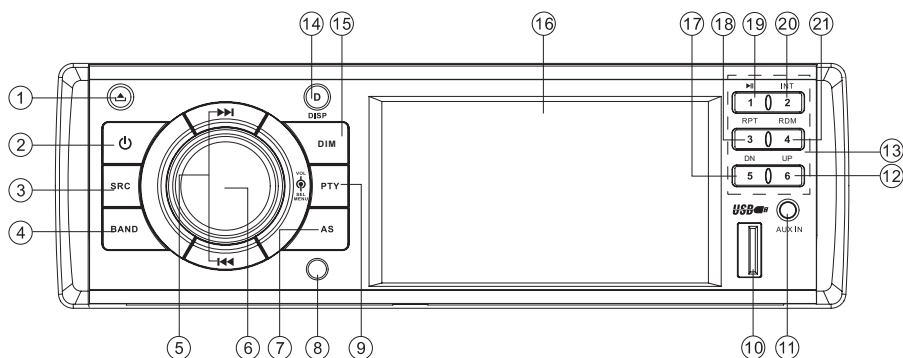
Das Gerät unterstützt Bitraten von 32 - 320 kbps.

**Reihenfolge der MP3-Wiedergabe**

Bei der Wiedergabe erfolgt der Zugriff auf die Dateien und Ordner (Ordnersuche, Dateisuche und Ordnerauswahl) in der Reihenfolge, in der sie auf den Datenträger geschrieben wurden. Daher entspricht die erwartete Wiedergabereihenfolge möglicherweise nicht der Reihenfolge der tatsächlichen Wiedergabe. Sie können die Reihenfolge der MP3/WMA-Dateiwiedergabe möglicherweise festlegen, indem Sie den Dateinamen mit einer Wiedergabereihenfolge beginnen lassen, beispielsweise von „01“ bis „99“. Zum Beispiel erfolgt für einen Datenträger mit der folgenden Ordner-/Dateihierarchie die Ordnersuche, Dateisuche oder Ordnerauswahl folgendermaßen:

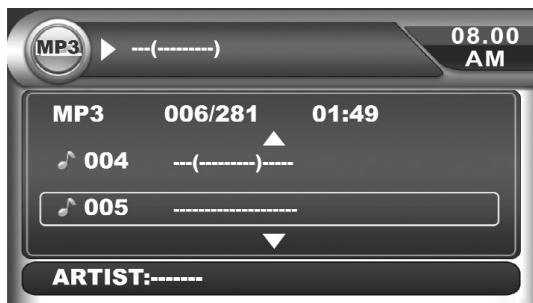


Der VME 8013-Player erkennt nur drei Ordnerstufen und zeigt keine Ordner an, die nur andere Ordner enthalten. Im obigen Beispiel zeigt das Gerät die Ordner 3, 4, 6 und 8 aber nicht die Ordner 2 und 7 an, da diese keine Tracks enthalten. Ordner 5 wird überhaupt nicht erkannt, da er sich auf der vierten Ebene befindet.



### Ändern der Signalquelle

Wird eine Disc, die sich im Disc-Schlitz befindet, nicht wiedergegeben, drücken Sie auf die Taste SRC am Bedienteil (6) oder auf der Fernbedienung (14), um die Quelle DISC zu wählen. Um Dateien von einer eingelegten SD-Karte oder einem angeschlossenen USB-Gerät wiederzugeben, wählen Sie die Quelle CARD oder USB. Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien werden folgende Informationen auf dem Display angezeigt:



1. CD/MP3/WMA-Anzeige
2. Aktueller Track und Gesamtanzahl der Tracks
3. Titel des aktuellen Tracks
4. Uhrzeit
5. Nur bei MP3/WMA: ID3-Informationen (Künstler und Titel)
6. Titel auf der Disc
7. Quellen-Anzeige
8. Verstrichene Spieldauer des aktuellen Tracks

### Steuern der Disc- oder Dateiwiedergabe

#### Pause

Drücken Sie auf die Taste 1/>|| (8), um die Wiedergabe zu unterbrechen. Drücken Sie erneut auf die Taste 1/>||, um die Wiedergabe fortzusetzen.

#### Track-Auswahl

Drücken Sie weniger als 1 Sekunde auf die Taste **TUNE/TRACK >>|** oder **|<<** (17), um zum **▶ / ◀** nächsten Track oder zur nächsten Datei zu wechseln. Die Nummer des gewünschten Tracks wird im Display angezeigt.

**Hinweis:** Drücken Sie auf die Taste BAND am Bedienteil (3) oder auf der Fernbedienung (25), um zur vorherigen Menü- oder Orderebene zurückzuwechseln.

#### Schneller Vorlauf/Rücklauf

Halten Sie für den schnellen Vor- oder Rücklauf die Taste **TUNE/TRACK >>|** oder **|<<** (17) oder die Tasten **/** auf der Fernbedienung gedrückt. Drücken Sie für 2-fache Geschwindigkeit einmal auf die Taste und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie für 4-fache, 8-fache und 20-fache Geschwindigkeit und zur Wiedergabe erneut auf die Taste und halten Sie sie jeweils gedrückt. Drücken Sie auf die Wiedergabe-/Pausetaste **>||** (8), um den schnellen Vor- oder Rücklauf zu beenden und die Wiedergabe normal fortzusetzen.

#### Anspielen (INT)

Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste **2/INT** (9), um den Modus „INTRO“ zu wählen und die ersten 10 Sekunden jedes Tracks bzw. jeder Datei wiederzugeben. Wird der gewünschte Track wiedergegeben, drücken Sie erneut auf die Taste **2/INT**, um den Anspielmodus zu beenden und den gewählten Track abzuspielen.

#### Wiederholen (RPT)

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrfach auf die Taste **3/RPT** (10), um eine der folgenden Wiederholungsoptionen zu wählen:

- VCD/CD: RPT ONE (Wiederholung des Tracks), RPT ALL (Wiederholung der Disc), RPT OFF (Beenden des Wiederholungsmodus)
- DVD: RPT CHAPTER (Wiederholung des Kapitels), RPT TITLE (Wiederholung des Titels), RPT OFF (Beenden des Wiederholungsmodus)
- MP3/WMA: Repeat File (Wiederholung der Datei), Repeat Directory/Folder (Wiederholung des Verzeichnisses/des Ordners), Repeat All (Wiederholung der gesamten Disc), Repeat Off (Beenden des Wiederholungsmodus)

#### Zufallswiedergabe (RDM)

Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste **4/RDM** (11), um den Zufallsmodus („RANDOM“) zu aktivieren und alle Tracks/Dateien in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben. Drücken Sie erneut auf die Taste **4/RDM**, um die Zufallswiedergabe zu beenden.

**Abschnitts-Wiederholung (A-B)**

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um einen bestimmten Abschnitt eines Tracks zu wiederholen:

1. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste A->B (16), um den Anfangspunkt des zu wiederholenden Abschnitts festzulegen. Auf dem Display wird „REPEAT A-“ angezeigt.
2. Drücken Sie am Ende des zu wiederholenden Abschnitts erneut auf die Taste A->B. Auf dem Display wird „REPEAT A-B“ angezeigt und der gewünschte Abschnitt wird wiederholt. Um die Abschnitts-Wiederholung zu beenden, drücken Sie erneut auf die Taste A->B. Auf dem Display erscheint „A-B CANCEL“.

**Zeitsprung-Funktion (GOTO)**

Verwenden Sie die **GOTO**-Funktion, um direkt zu einer bestimmten Stelle innerhalb eines Tracks zu wechseln.

1. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste **GOTO** (19). Ein Suchfenster (Time —:—:—) wird geöffnet.
2. Verwenden Sie die Zifferntasten (8) auf der Fernbedienung, um die genaue Zeit des aktuellen Tracks festzulegen, bei der die Wiedergabe starten soll.
3. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Taste ENTER. Die Wiedergabe startet ab der gewünschten Spieldauer des Tracks.

**Nur für VCD: VCD-Wiedergabesteuerung (PlayBack Control)**

Wenn Sie eine VCD mit Wiedergabesteuerung einlegen, startet die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste MENU (20), um die Wiedergabesteuerung ein- oder auszuschalten.

**Weitere DVD/Video-Wiedergabefunktionen**

**Hinweis:** Während des Autofahrens können keine Videos wiedergegeben werden. Wenn Sie bei nicht angezogener Handbremse versuchen, ein Video wiederzugeben, wird auf dem Display folgende Warnmeldung angezeigt: WARNING !! Engage Parking Brake to View Video.

Während der DVD-Wiedergabe stehen Ihnen auf der Fernbedienung folgende Funktionen zur Verfügung:

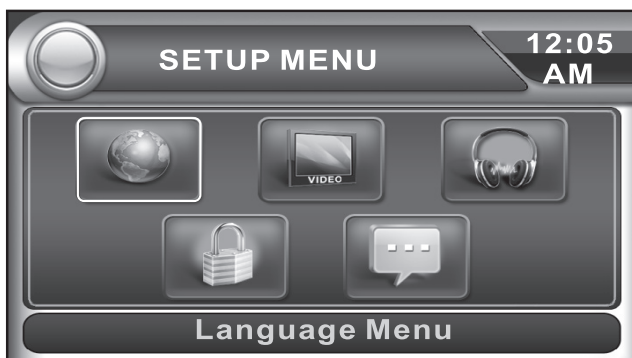
- **AUDIO:** Falls verfügbar, können Sie durch Drücken auf diese Taste verschiedene Sprachen wählen. Möglicherweise werden auch verschiedene Optionen für Surround-Sound-Effekte angezeigt.
- **SUB-T:** Falls verfügbar, können Sie durch Drücken auf diese Taste verschiedene Untertitel wählen.
- **TITLE:** Drücken Sie auf diese Taste, um die Titel- oder Kapitelliste einzublenden. Verwenden Sie die Pfeiltasten  $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ ,  $\blacktriangleleft$  oder  $\blacktriangleright$  oder die Zifferntasten, um die Nummer des gewünschten Titels bzw. Kapitels einzugeben. Durch Drücken auf ENTER startet die Wiedergabe.
- **ANGLE:** Falls verfügbar, können Sie durch Drücken auf diese Taste verschiedene Blickwinkel wählen.
- **ZOOM:** Durch Drücken auf diese Taste können Sie das Bild 2-fach, 3-fach, 4-fach oder um 1/4 oder 1/2 vergrößern. Wählen Sie OFF, um zur Normalansicht zurückzuwechseln.
- **Langsamer Vor-/Rücklauf:** Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Tasten / oder auf die Tasten 5/6 (10,13) am Bedienteil, um den langsamen Vor- oder Rücklauf zu starten. Durch einmaliges Drücken auf die Taste läuft der Vor-/Rücklauf mit halber Geschwindigkeit. Drücken Sie erneut auf die Taste, um die Geschwindigkeit auf 1/4, 1/6 oder 1/8 zu verringern. Drücken Sie auf die Wiedergabe-/Pausetaste  $\triangleright||$  (8), um den Vor- oder Rücklauf zu beenden und die Wiedergabe normal fortzusetzen.

**Hinweis:** Die Verfügbarkeit der Funktionen hängt von den auf der DVD enthaltenen Informationen ab.

**Hinweis:** Surround-Sound-Dekodierung wird vom VME 8013-Player nicht unterstützt.

**SETUP MENU**

Drücken Sie während der Disc-Wiedergabe auf der Fernbedienung die Taste SETUP (4), um das Menü SYSTEM SETUP aufzurufen.



Drücken Sie **SETUP** um zwischen Sprache, VIDEO, AUFIO, RATING oder MISC zu wählen.

OSD language	English German Spanish Italian French	Select the appropriate onscreen language for the DVD
Subtitle	English German Spanish Italian French	Choose the language you would like subtitles to appear in (if available)
	Off	Turn subtitles off
DVD menu	English German Spanish Italian French	Choose the language you would like DVD menu to appear in (if available)
Aspect Ratio	4:3	Image is presented with 4:3
	16:9	Image is presented in wide view with a 16:9 aspect ratio.

Tabelle 1: System Setup Menu

Video Format	NTSC	The color signals are output in the standard NTSC format.
	PAL	The color signals are output in the standard PAL format.
	AUTO	The color signal output is switched automatically based on the current video input signal - NTSC or PAL.
Smart Picture	Standard Bright Soft	



Audio Menu	English German Spanish Italian French	Select the appropriate audio language for the DVD.
Set Password	----	Enter a 4-digit password to activate the "Rating" feature. The original password is "0000" and must be entered before you can change the password to a different 4- digit code.
Parental CTR	1 KID SAFE 2 G 3 PG 4 PG13 5 PG-R 6 R 7 NC-17 8 ADULT	Select the appropriate rating level for the intended audience. You may override higher ratings by using your password.
Use Default Settings	Yes/No	Select "Yes" to restore the factory default settings for the Rating system only.

**PFLEGE UND WARTUNG**

**DVD-Player**

Die folgenden Richtlinien helfen Ihnen, die Lebensdauer Ihres DVD-Players zu verlängern.

1. Achten Sie beim Reinigen des Inneren Ihres Fahrzeugs darauf, dass das Gerät nicht mit flüssigen Reinigungsmitteln oder Wasser in Berührung kommt.
2. Bei extremer Hitze oder Kälte sowie bei hoher Luftfeuchtigkeit können Funktionsstörungen des DVD-Players auftreten. Warten Sie in diesem Fall ab, bis im Inneren des Fahrzeugs eine normale Temperatur erreicht wurde bzw. bis die Feuchtigkeit auf der Linse des Players vollständig verdunstet ist, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
3. Entfernen Sie stets die Disc, wenn der Player nicht verwendet wird.
4. Das Gerät verfügt über ein Anti-Schock-System, das die Wiedergabeunterbrechung bei normalen Erschütterungen im fahrenden Fahrzeug minimiert. Auf sehr unebenen Straßen kann es dennoch gelegentlich zu kleinen Aussetzern kommen. Dies führt jedoch nicht zu einer Beschädigung der Disc und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, sobald die Erschütterungen nachlassen.

**CD-R- und CD-RW-Kompatibilität**

Je nach Datenträger und Aufzeichnungsmethode sind manche CD-R/RWs möglicherweise nicht mit diesem Gerät kompatibel. Nach dem Aufzeichnungs- bzw. Brennvorgang muss der Schreibvorgang abgeschlossen werden. Weitere Informationen über das Abschließen des Schreibvorgangs entnehmen Sie bitte den Hinweisen zu Ihrer Brennsoftware. Machen Sie sich mit Ihrer Brennsoftware vertraut, um sich über das richtige Aufzeichnen bzw. Brennen von CDs zu informieren. Wir empfehlen die Verwendung der neuesten Versionen von ROXIO™ oder NERO™. Dieses Gerät erkennt nur auf CD-R/RW gebrannte CDDA (Compact Disc Digital Audio)-, MP3- und WMA-Formate. Die Formate WAV, OGG und andere Formate werden nicht unterstützt.



**Handhabung und Pflege von Discs**

Durch verschmutzte, verstaubte, verkratzte und verbogene Discs kann es zu Aussetzern bei der Wiedergabe und schlechter Klangqualität kommen. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zur Pflege Ihrer CDs.

1. Vermeiden Sie jede Berührung der Disc-Oberfläche.
2. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Reinigungsspray für Schallplatten oder Putzmittel zur Reinigung der Discs, da diese irreparable Schäden an der Disc-Oberfläche verursachen können.
3. Bewahren Sie die Discs stets in der vorgesehenen Hülle auf.
4. Setzen Sie Discs nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
5. Entfernen Sie Fingerabdrücke, Staub und Schmutz von der Disc-Oberfläche vorsichtig mit einem weichen Tuch. Wischen Sie dabei mit einer geraden Bewegung von innen nach außen.
6. Bekleben Sie die Oberfläche der Disc nicht mit Papier, Klebeband oder Etiketten, da die Disc so möglicherweise beschädigt wird.

**TECHNISCHE DATEN**

Ausgangsleistung .....13 Watt RMS x 4 Kanäle an 4 Ohm @ < 1% THD+N  
 Rauschabstand .....70 dBA unter Referenzwert (Referenzwert: 1 Watt, 4 Ohm)  
 Frequenzgang .....20 Hz bis 20 kHz (-3dB), AUX-Eingang als Quellreferenz verwendet  
 Netzspannung .....14, 4 V Gleichstrom

**DVD/CD Player**

Kompatible Datenträger .....DVD + R / RW und CD-R / RW  
 Kompatible Datenträgerformate .....CD-DA, MP3, WMA, VCD, SVCD, AVI,  
 .....MPEG1 / 2, XviD und Kodak Picture CD (JPEG)  
 Rauschabstand .....>95 dBA  
 Dynamikbereich .....>95 dB  
 Frequenzgang .....20Hz bis 20 kHz, -3 dB  
 Kanalabstand .....> 60dB @ 1 kHz

**Video**

Format .....NTSC, PAL (automatische Erkennung)  
 Ausgang .....1 Vp-p (75 Ohm)  
 Eingang .....1 Vp-p (75 Ohm)

**UKW/RDS-Analogradio**

Frequenzbereich .....87,5 MHz - 107,9 MHz  
 Mono-Rauschempfindlichkeit (-30dB) .....9 dBf  
 Empfindlichkeit bei Rauschabstand (-50dB) .....15 dBf  
 Trennschärfe .....70 dB  
 Rauschabstand bei 1 kHz .....58 dB  
 Spiegelfrequenzunterdrückung .....80 dB  
 Stereo-Kanaltrennung bei 1 kHz .....>30 dB  
 Frequenzgang .....30Hz - 15 kHz, -3 dB

**MW-Radio**

Frequenzbereich .....530 kHz – 1710 kHz  
 Empfindlichkeit (-20 dB) .....12 uV  
 Rauschabstand bei 1 kHz .....50 dB  
 Spiegelfrequenzunterdrückung .....60 dB  
 Frequenzgang .....50 Hz – 2 kHz, -3 dB

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
<b>ALLGEMEINES</b>		
Gerät lässt sich nicht einschalten (Display leuchtet nicht)	Kein Strom an gelbem Draht; kein Strom an rotem Draht	Prüfen Sie den Anschluss mit einem Stromprüfer, prüfen Sie die Sicherung mit einem Stromprüfer
	Sicherung ist durchgebrannt	Tauschen Sie die Sicherung aus
Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Sicherung ist durchgebrannt	Prüfen/ersetzen Sie die Sicherung
Kein Audioausgang/Leiser Audioausgang	Verbindungen des Audioausgangs sind fehlerhaft	Überprüfen Sie die Verkabelung, und korrigieren Sie sie ggf.
	Lautstärke ist zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke
	MUTE-Kabel ist fehlerhaft angeschlossen	Schauen Sie sich das Schaltbild an und prüfen Sie den Anschluss des MUTE-Kabels
	Lautsprecher sind beschädigt	Tauschen Sie die Lautsprecher aus
	Stark verzerrte Balance	Stellen Sie die Kanal-Balance auf die Center-Position ein
	Lautsprecherkabel hat Kontakt mit einem metallenen Fahrzeugteil	Isolieren Sie alle Lautsprecherkabel
Durchgebrannte Sicherungen	Kurzschluss des Stromkabels	Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht geklemmt ist
	Kurzschluss der Lautsprecherkabel	Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht geklemmt ist
	Falsche Sicherung, Sicherung zu klein	Setzen Sie eine neue Sicherung des richtigen Typs und mit der richtigen Amperezahl ein
Kein Bild	Anschluss der Handbremse ist fehlerhaft	Überprüfen Sie die Verkabelung, und korrigieren Sie sie ggf.
	PRK SW ist aktiviert und die Handbremse ist nicht gezogen	Halten Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle an, und ziehen Sie die Handbremse
Flackerndes Bild oder Bildstörungen auf dem Monitor	DVD ist nicht mit den aktuellen Fernsehsystem-Einstellungen kompatibel	Ändern Sie das Setup gemäß der eingelegten Disc
	Die Video-Signalanschlüsse sind fehlerhaft	Überprüfen Sie die Verkabelung, und korrigieren Sie sie ggf.
Verlangsamtes Bild oder Anzeige mit fehlerhaftem horizontalen oder vertikalen Bildformat Disc wird nicht wiedergegeben	Wahl des falschen Bildformats	Verwenden Sie das richtige Bildformat
	Disc ist verbogen oder verkratzt	Verwenden Sie eine Disc in einwandfreiem Zustand
	Disc ist verschmutzt oder feucht	Reinigen Sie die Disc mit einem weichen Tuch
	Laserlinse ist verschmutzt	Reinigen Sie die Laserlinse mit einer Reinigungs-CD
	Disc ist inkompatibel	Verwenden Sie eine kompatible Disc
	Altersangabe der Disc stimmt nicht mit RATING (Kindersicherung) überein	Ändern Sie die Einstellungen der Kindersicherung
	Ländercode der Disc ist nicht mit Gerät kompatibel	Verwenden Sie eine Disc mit einem kompatiblen Ländercode
	Disc wurde falsch herum eingelegt	Legen Sie die Disc richtig herum ein
Bild ist verschwommen, verzerrt oder dunkel	Es wird eine Raubkopie verwendet	Verwenden Sie die Originalversion

(D)

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines AUDIOVOX Mobile Video-Produktes geworden. AUDIOVOX Mobile Video-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für AUDIOVOX Mobile Video-Produkte 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

(GB)

Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a AUDIOVOX Mobile Video equipment. Due to high quality AUDIOVOX products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 2-years warranty for AUDIOVOX Mobile Video products.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your AUDIOVOX Mobile Video equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

(F)

Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit AUDIOVOX. Les produits AUDIOVOX ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 2 ans de garantie sur les produits AUDIOVOX.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil AUDIOVOX veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

# GARANTIEKARTE

# WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel  
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name \_\_\_\_\_

Straße/Street \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/City \_\_\_\_\_

Land/Country \_\_\_\_\_

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!  
No warranty without receipt!



Audiovox Audio Produkte GmbH  
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany  
Tel. ++49 (0) 2234 807-0 • Fax++49 (0) 2234 807-399  
[www.audiovox-germany.de](http://www.audiovox-germany.de)

---